

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 JUILLET 1950.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge, en vue de coordonner les administrations belge et congolaise.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Des difficultés d'application se présentant fréquemment dans la régularisation de la situation des fonctionnaires de la Métropole ayant pris service au Congo Belge et rentrés dans leur administration d'origine, il convient de préciser la règle à suivre en cette matière en vue de coordonner les deux administrations.

L'équivalence entre les examens subis avec succès dans l'administration coloniale et les épreuves organisées dans l'administration métropolitaine pour l'accession à certaines fonctions n'a été appliquée jusqu'ici que pour l'examen de rédacteur, d'une part, et celui d'agent territorial, d'autre part.

L'examen de fonctionnaire colonial supérieur devrait, par analogie, être assimilé à celui de chef de bureau.

Cette assimilation paraît d'autant plus légitime qu'en confrontant les deux programmes on a l'impression que le premier (qui donne d'ailleurs accès aux plus hautes fonctions dans la Colonie) est sensiblement plus vaste que le second.

La décision étant laissée jusqu'à présent à l'appréciation des chefs des différents Départements ministériels, il s'en est suivi des décisions contradictoires.

En toute équité, les situations litigieuses dans les différents Départements ministériels devront être régularisées à la date à laquelle les intéressés auront effectivement passé l'examen colonial, aucun préjudice ne pouvant être subi par ceux qui n'ont pas hésité à se sacrifier pour doter le Pays de son empire d'outre-mer.

4 JULI 1950.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 33 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo ten einde het Belgisch en het Congolees bestuur samen te ordenen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Daar zich vaak toepassingsmoeilijkheden voordoen naar aanleiding van de regularisatie van de toestand der ambtenaren van het Moederland, die in Belgisch Congo dienst hebben genomen en naar hun oorspronkelijk bestuur zijn teruggekeerd, dient nader worden bepaald welke regel op dit stuk moet worden gevolgd ten einde beide besturen samen te ordenen.

De gelijkwaardigheid van de examens, die in het koloniaal bestuur met een goede uitslag werden afgelegd, met de examens, die in het bestuur in het Moederland werden uitgeschreven met het oog op de toelating tot bepaalde ambten, werd tot nog toe slechts toegepast, enerzijds voor het examen van opsteller, anderzijds voor dit van gewest-beambte.

Het examen van hoog koloniaal ambtenaar zou analoog worden gelijkgesteld met het examen van bureelhoofd.

Bedoelde gelijkstelling schijnt des te meer gewettigd, daar men uit de vergelijking van beide programma's de indruk opdoet dat het eerstbedoelde program (waardoor trouwens de toelating tot de hoogste koloniale ambten mogelijk is) aanzienlijk omvangrijker is dan laatstbedoeld.

Daar tot dusver de beslissing werd overgelaten aan de beoordeling van de hoofden van de verschillende ministeriële departementen, vloeiden hieruit tegenstrijdige beslissingen voort.

In alle billijkheid zullen de betwiste toestanden in de verschillende ministeriële departementen geregulariseerd moeten worden op de datum, waarop belanghebbenden het koloniaal examen werkelijk zullen hebben afgelegd, daar zij die niet gearzeld hebben zich op te offeren om aan het Land zijn overzees rijk te schenken, niet mogen benadeeld worden.

E. DEMUYTER.

G.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, modifié par les lois des 10 août 1921 et 18 mai 1929, est remplacé par les dispositions suivantes :

§ 1^{er}. — Les fonctionnaires et militaires belges, autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo Belge, conservent leur ancienneté et leurs droits à l'avancement dans l'administration ou l'armée qu'ils ont temporairement quittée.

Les augmentations de traitement et les promotions de grade leur sont conférées au moment où ils les auraient obtenues s'ils étaient restés effectivement au service de la métropole.

Dans l'application de ce principe, il est tenu compte des examens subis par les intéressés pour l'accession aux fonctions coloniales, sur la base de l'équivalence avec les examens et fonctions de l'administration métropolitaine.

Sont assimilés à des fonctions publiques pour l'application du présent paragraphe, les emplois dans des organismes exploitant des services reconnus d'utilité publique par une loi.

§ 2. — Les magistrats belges autorisés à accepter un poste dans la magistrature du Congo Belge conservent leur ancienneté et leurs droits à l'avancement dans la magistrature de la métropole.

27 juin 1950.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 33 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo, gewijzigd bij de wetten van 10 Augustus 1921 en 18 Mei 1929, wordt vervangen door onderstaande bepalingen :

§ 1. — De Belgische ambtenaren en militairen gemachtigd een openbaar ambt te aanvaarden in Belgisch Congo, behouden hun anciënniteit en hun rechten op bevordering in het bestuur of het wapen dat zij tijdelijk verlieten.

De weddeverhogingen en bevorderingen in graad worden hun verleend met de datum waarop zij deze zouden verkregen hebben indien zij werkelijk in dienst van het moederland waren gebleven.

Bij de toepassing van dit beginsel, wordt er met de examens, door de belanghebbenden afgelegd om een koloniaal ambt te mogen uitoefenen, rekening gehouden op grondslag van de gelijkwaardigheid met de examens en de functies van het bestuur in het Moederland.

Worden, voor de toepassing van deze paragraaf, met de openbare ambten gelijkgesteld, de betrekkingen in organismen ter exploitatie van diensten die bij een wet werden erkend.

§ 2. — De Belgische magistraten, gemachtigd een ambt in de magistratuur van Belgisch Congo te aanvaarden, behouden hun anciënniteit en hun rechten op bevordering in de magistratuur van het moederland.

27 Juni 1950.

E. DEMUYTER,
R. LEFEBVRE,
L. JORIS,
J. REY.